



JUSTITS MINISTERIET

Administrationsafdelingen

Retsudvalget
Christiansborg
1240 København K

Dato: 20. juni 2014
Kontor: Økonomistyrings-
kontoret
Sagsbeh.: Sidse Hansen Ünäl
Sagsnr.: 2014-0030-2262
Dok.: 1221666

Hermed sendes besvarelse af spørgsmål nr. 1143 (Alm. del), som Folke-
tingets Retsudvalg har stillet til justitsministeren den 3. juni 2014.
Spørgsmålet er stillet efter ønske fra Karina Lorentzen Dehnhardt (SF).

Karen Hækkerup

/

Anette Görtz

Slotsholmsgade 10
1216 København K.

Telefon 7226 8400
Telefax 3393 3510

www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk

Spørgsmål nr. 1143 (Alm. del) fra Folketingets Retsudvalg:

”Kan ministeren forklare, hvorfor politiet benytter tolke, der ikke er opført på politiets tolkeliste, men nægter selvsamme tolke at blive optaget på tolkelisten, og vil ministeren angive fordele og ulemper ved at udvide listen og ligeledes om ministeren vil tage initiativ hertil?”

Svar:

Til brug for besvarelsen har Justitsministeriet indhentet følgende udtalelse fra Rigspolitiet, hvortil der henvises:

”Rigspolitiet kan indledningsvis oplyse, at i henhold til § 1 i bekendtgørelse om Rigspolitiets tolkeoversigt (bekendtgørelse nr. 571 af 28. maj 2008) fører Rigspolitiet en fortegnelse over tolke, der kan anvendes inden for Justitsministeriets område. Det er således Rigspolitiets afgørelse, hvorvidt en tolk skal optages på tolkeoversigten.

Det fremgår af § 11, stk. 5, i bekendtgørelse om Rigspolitiets tolkeoversigt, at Rigspolitiet kan afslå en ansøgning om optagelse på Rigspolitiets fortegnelse over tolke, der kan anvendes inden for Justitsministeriets område under henvisning til, at der ikke er behov for yderligere tolke inden for ansøgerens tolkesprog.

Ved visse sprog er der et stort antal tolke optaget på Rigspolitiets tolkeliste, hvorfor Rigspolitiet giver afslag på optagelse af yderligere tolke. Dette sker blandt andet ud fra et synspunkt om, at det er hensigtsmæssigt, at de tolke, som optages på Rigspolitiets tolkeliste, løbende bliver anvendt og dermed opnår en vis erfaring i udførelse af tolkeopgaver for politiet, domstolene m.v.

Rigspolitiet er af den opfattelse, at Rigspolitiets tolkeliste er fyldestgørende inden for de sprog, hvor der ikke er mangel på tolke.

Som udgangspunkt skal tolke, der anvendes inden for politiet, være godkendte af Rigspolitiet og optaget på Rigspolitiets tolkeliste. Der kan imidlertid forekomme tilfælde, hvor der foreligger så særlige omstændigheder, at politiet kan være nødsaget til at anvende tolke, der ikke er optaget på Rigspolitiets tolkeliste. Det er i så fald den politikreds, der anvender tolken, der foretager en vurdering af, hvorvidt den pågældende tolk behersker dansk samt sit modersmål på tilstrækkelig vis, samt om de øvrige vandelskrav er opfyldt.”

Det kan afslutningsvist oplyses, at Justitsministeriet har nedsat et internt udvalg, som bl.a. har til opgave at identificere forslag, der kan sikre adgang til tolkeydelser af højere kvalitet på Justitsministeriets område.

Udvalget forventer at afslutte sit arbejde ultimo 2014.